

史学选译

北京师范大学历史系编

1

1985

(总第10期)

史学选译

1985年第1期(总第10期)

目 录

· 俄国史资料和论文 ·

《苏联历史文件集》第五集文献学序言

〔苏〕马弗罗金主编……………鲁瑜译 耳常校 (1)

彼得一世工业改革措施

附：彼得一世统治时期俄国政府的工业经济政策资料目录
选自《苏联历史文件集》……………鲁瑜译 耳常校 (19)

十九世纪俄国解放运动的分期问题

M. Γ. 凡达尔科夫斯卡娅

……………段启增译 李显荣、马龙冈校 (33)

评述亚·米·穆拉维约夫的《回忆录》

叶·伊·雅库什金……………白述礼译 王新校 (66)

· 美国史资料和论文 ·

西奥多·罗斯福—美国第二十六任总统

《美国百科全书》条目……………李巧云译 黄安年校 (79)

赫伯特·胡佛：重新解释

罗伯特·H·齐格尔……………黄安年译 黄德禄校 (98)

美国陆军与麦卡锡之间的听证会

译自《1945年以来的美国》……刘少林译 张宏毅校 (114)

马尔科姆·爱克斯论革命

马尔科姆·爱克斯……董宝才译 马香雪、张宏毅校 (138)

· 东方问题外交文件 ·

(近东与中东外交文件辑要, 1535—1914年)

1. 法国督政府指示拿破仑远征埃及的命令 (1798.4.12)
2. 拿破仑对埃及人的告示 (1798.7.2)
3. 英国与奥斯曼帝的防御同盟 (1799.1.5)
4. 奥斯曼授予英籍商船在黑海的商业特权
(1799.10.30)
5. 法国和奥斯曼帝国的和约 (1802.6.25)
6. 奥斯曼帝国和俄国的防御盟约 (1805.9.11/23)
7. 英国—奥斯曼帝国和平通商和秘密同盟条约 (1809.1.5)
8. 美国和奥斯曼帝国的通商航运条约 (1830.5.7)
9. 奥斯曼帝国和俄国的温加尔—斯克列西防御同盟条约
(1833.6.26, 7.8)
10. 英国大使就温加尔—斯克列西条约向苏丹政府提出的抗议
(1833.8.26)
11. 奥地利和俄国在东方问题上共同行动的协定
(1833.9.6./18)
12. 英国与奥斯曼帝国商约 (1838.8.16)
13. 不列颠对奥斯曼帝国的政策: 外交大臣帕麦斯顿致英国
驻维也纳大使 (1839.6.28)
14. 列强外交代表给土耳其帝国政府的集体照会

15. 奥、英、普、俄与奥斯曼帝国为保证东方和平而签订的
(伦敦)协定(1840·7·15/9·17)
 16. 苏丹任命穆罕默德·阿里为苏丹各省总督的敕令
(1841·2·13)
 17. 苏丹宣布穆罕默德·阿里为埃及世袭统治者的诏喻
(1841·7·1)
 18. 奥地利、英国、普鲁士、俄国和奥斯曼帝国关于海峡的
(伦敦)公约(1841·7·13)
 19. 俄国(涅谢尔罗迭)建议英国政府对奥斯曼帝国采取一
致政策的备忘录(1844.12.3)
- (以上J·C·赫瑞维兹编,郭曦晓、苏浩译,耳常校…………… (145))

· 非洲史论文 ·

从十八世纪末到十九世纪三十年代英国在南非的殖民政策

[苏]什克里雅日…………… 曹文柱译 夏安平校 (198)

· 中外关系史料选译 ·

(梁敦彦档)

1. 甲午中日战争期间的通信(1894·11·2)
2. 英国驻汉口领事馆外交官致梁敦彦(1899·4·7)
3. 中日‘防御条约’谈判时的通信(1899·8·28)
4. 英国外交官为汉水探索计划致梁敦彦(1900·5·18)
5. 美国驻汉口领事官致湖广总督张之洞照会
(1900·7·12)
6. 德国驻汉口领事禄理玮致梁敦彦(1900·11·18)

7. 德国驻汉口领事楼道珪致梁敦彦 (1900·12·26)

附录：庚子年间有关张之洞的三份函件

(1900·7·9; 8·23; 1901·5·1)

(以上丁三译、邦师渠校) (226)

· 中国和世界各國 ·

辛亥革命前夕及革命期间的俄中革命联系

Е·И·恰帕克维奇..... 丁明译 耳 常校 (234)

古巴解放斗争中的中国人 (1847—1930年)

胡安·希门尼斯·帕斯特拉纳 张 译 王嘉利校 (251)

《苏联历史文件集》

第五集 文献学序言

〔苏〕马弗罗金主编

〔编译者按：本文译自《苏联历史文件集》第五集，十八世纪（封建时期），马弗罗金教授主编，文献学序言，莫斯科，高教出版社，1963年。〕

这部《苏联历史文件集》包括了整个18世纪的文件。本书编者将它分为四个基本问题：彼得一世统治时期俄国政府的工业政策；1700—1721年北方大战；18世纪俄国社会政治思想所反映的农民问题；1773—1775年俄国农民战争—普加乔夫起义。

与此相应，本集分四编，每编之首冠以简短绪论，提示其要。

本序言具有古文献学的性质，其任务在于向学者介绍已经出版的各种不同类型、不同时代的史料，这些史料，主要的皆已收入本集中。

第一编收集了与彼得一世工业政策相关的各类文件。首先应注意到《俄罗斯帝国法令全集》，这部全集是由 M·M·斯

彼兰斯基创议出版的，于1830年问世。其中载有从1649年《法律全集》到1825年前的文件，尽管内容广泛（共45卷），但编入其中的还不到彼得时代全部法令的三分之一。然而，《俄罗斯帝国法令的全集》，毕竟是同类史料集中最完整的文集。本集第一编所列大部分资料，都选自《俄罗斯帝国法令全集》，具有正式官方法令的性质。其中第三章“俄国海军史资料”，同样具有这种性质，这些文件是1866年在彼得堡出版的。

《俄国历史学会文集》（第十一卷，圣彼得堡，1873年）载有1704—1725年间彼得一世的指令、书信、他的决定、批示和杂记。

《十八世纪西伯利亚史记》（第一卷，圣彼得堡，1882年），为本集提供了有关1700—1713年间西伯利亚史的法令。这一版，是由古文献学委员会通讯委员А·И·佐斯塔捷议，经古文献学委员会理事А·И·季莫维也娃编撰的。

В·什松科在《彼尔姆年鉴》（契·兹·彼尔姆第五，1889年版），搜集整理了边区史的宝贵资料。其中第一部分引用了与彼得同时代人的文献，如当时最著名的俄国经济学家И·Т·巴索什科夫的《贫富论》②。

同时代人的日记、资料、传记和论述，都具有重要意义。关于这一类作品应注意到《别尔赫戈里茨的日记……，1721—1725年彼得大帝统治时，他在俄国的见闻》（第二卷，莫斯科，1858年版）；《约翰·哥特什里夫·沃科罗德关于彼得大帝时代俄国的记述》（《古俄罗斯社会史》，第二卷，1874年版）；以及В·别尔赫的威廉·伊万诺维奇·根宁中将生平记述》（《戈尔洛杂志》，附录，1826年，第

一、五卷)。

苏维埃古文献学以大量的出版物丰富了俄国工业史，特别是彼得一世统治时代的工业史的史学，本集中载有不少这一类的出版物。其中包括《俄国农奴制工场：莫斯科制呢场》（列宁格勒，1934）；《农奴制工业史料，第二卷，18世纪—19世纪初，莫斯科的纺织工业》（莫斯科—列宁格勒，1950年年版③）。

此外，本编还收集了与彼得一世政府的工业政策直接相关的附加文件和条例。这类文献引自H·П·巴甫洛夫·塞尔夫斯基的《彼得大帝同时代人杂记中的改革方案》（圣彼得堡，1897年版）；E·H·扎奥捷尔斯基的《18世纪初40年莫斯科轻工业的发展》（莫斯科，1953年版）；B·Я·科里沃诺科夫的《18世纪九乌拉尔矿业中的雇佣劳动》（斯维尔德洛夫斯克，1953年版）。

第一编里除了大量的立法文件—指示、恩赏书、规则之外，还编入了其它不同类型的资料：私人信件、司法案卷、计划书、外国人见闻等等。这些文献同属于18世纪初40年，即彼得一世统治时代的。

特别值得注意的是《十八世纪上半叶工人的社会成份》一书中的一份表格（列宁格勒，1934年版），它是根据原始材料编成的；这类原始材料统称为轻工业工人《清册》，是根据1737—1740年间的调查材料编制的，调查开始于1736年法令之后。这些材料虽然超出了第一编的时间范围，但它在书中表明了彼得时代既定趋势的完成。

第一编中大部分资料（除И·Т·巴索什科夫一书外），只出版过一次，而在本书中再版。许多文件是摘录，参见标

题。

本书第一篇文件主要反映了彼得一世政府的经济政策，特别是关于主要工业部门——重工业、轻工业、陆、海军的军需工业（冶金业、制呢业），以及国内外广阔市场的政策（纺织工业、染料的生产等等）。

第二编的文件是关于北方大战（1700—1721年）的。在这个时代里，俄国已占有波罗的海，“打开了通向欧洲的门户”，确保了俄国进一步发展经济和文化的生命线。

有关北方大战的史料和文献多种多样，极为丰富。在Б·С·捷黑普霍夫斯基，Б·Б·卡芬加乌兹，Л·Л·尼基伏洛夫，М·Н·契赫米洛夫等人的著作中，都有这个时代的史料学和历史编纂学的论述④。

在初次连续出版的《彼得大帝书信集》（第1卷—11卷，1688—1711年）中也载有相应书目。⑤

М·Н·契赫米洛夫和Л·Т·别斯科罗夫的书中有关于北方大战史料的记述⑥。

关于北方大战战史和同时代俄国史资料的主要出版物，除上面已提到的《彼得大帝书信集》之外，还有多卷集的《俄国海军史资料》⑦，《俄罗斯帝国法令全集，1649—1825年初版（圣彼得堡，1830年4—6卷，另见其它版本）⑧。

北方大战主要战役——波尔塔瓦战役⑨，罕古特战役⑩的有关史料也搜集在内。

在史料和史学目录内载有彼得一世和其他陆、海军活动家（Ф·М·阿普拉克辛，А·Д·缅西科夫，Б·П·谢捷夫等）的《战记》。

民间出版家最早出版的著作之一《马尔索夫书信集》，

是一件珍贵的、独特的史料，这本书是彼得一世1711—1712年的珍藏，记载着俄国武装力量的先辉战绩，堪称全集，其中有作战报告、作战计划及要塞图示等④。

第一份俄文报刊《公报》，也载有18世纪初40年重要战事和俄国军事史的许多资料②。

费多尔·勃力卡尔波夫的著作一现存手稿，是撰写北方大战史的第一次尝试。

法学博士亨利·贵生（或吉生）男爵—俄国政府在外国的外交及文化代表—按照彼得一世的指示，于1715年编写了《君王彼得一世杂志》，该刊物是以官方史料及一部分私人见闻为根据的。其中关于北方大战有1700—1704年及1708—1710两阶段。至于18世纪初40年所写的全部历史文献（П·П·夏菲洛夫的书除外），该杂志直到18世纪后半期才刊印出版③。

费凡·普罗科波维奇在俄国新都圣彼得堡建成十周年时，撰写了《彼得大帝从诞生到波尔塔瓦战役史绩》（圣彼得堡，1773年；莫斯科，1788年），以巨大的艺术再现力介绍了彼得在波尔塔瓦役前的言论④。

应该注意到，参加俄国方面作战的萨克森服役军官П·Н·卡拉尔特（阿拉尔特）中也将也曾作过撰写北方大战史的尝试，他的1699—1721年《北方大战史记》对于这个问题的研究提供了充分的材料。

П·П·夏菲洛夫的著作《论北方大战的起源》《北方大战史》，都是关于1700—1721年北方大战的杰作。彼得生前，他的书已出过三版，（圣彼得堡，1717年，1719年，1722年），（《彼得大帝杂志》，圣彼得堡，1770年）。如果注意到，

这部集体撰写的巨著的主要作者和编者，就是彼得自己及B·A·马卡罗夫，П·П·夏菲罗夫，费凡·波罗柯维奇等其他许多军事家、国务活动家，那就可以理解该书在18世纪初俄国历史思想中的史源学、历史编纂学的珍贵性。

本书第三编所收文件是关于反映在18世纪俄国社会政治思想中的农民问题。这些文件揭示了农奴制农民的贫困状况，他们处于无权地位，而地主专横暴戾等等，这一切促使阶级矛盾尖锐化，成为大规模农民起义的基本原因，农民起义正是18世纪封建农奴制俄国历史的特征。

18世纪早期评论家之一，伊凡·齐赫诺维奇·巴索什科夫注意到农奴制农民的贫困状况，他的《贫富论》成书于1724年，但直到1842年才由M·波格金初版^⑮。第二版见于1911年，由A·吉则维特尔发表的，是1842年版的修定^⑯。第三版见于1937年，是由B·B·柯芬加乌兹根据所存18世纪俄文手稿订正的^⑰。最后，在1951年，苏联科学院发表了由B·B·柯芬加乌兹教授编注的新版^⑱。在这一版中，巴索斯科夫在有关农民的章节中，阐述了他关于农民赤贫原因的个人想法。

文集《俄罗斯民族的生存和繁衍》是“俄罗斯科学的太阳”米哈伊尔·瓦西里耶维奇·罗蒙诺索夫的手笔大作。这部著作是1761年11月1日，以书信的形式献给叶利萨维塔时代著名国务活动家П·П·苏瓦罗夫的生日礼物，但这位俄国杰出科学家的其他著作，直到他去世多年才首次全文发表^⑲。二年后又重新发表在《俄罗斯祖定》杂志上^⑳。最后，六卷本的罗蒙诺索夫全集，根据19世纪末的复本刊载了该书全文，复本现存苏联科学院档案馆^㉑，原书手稿则已散

失。

谢明·叶莫维奇·捷斯尼斯基的《俄罗斯帝国立法、审判和司法行政机构概论》一书，1905年首次发表在科学院历史语文学部《杂记》上^②。1952年在《18世纪后半叶俄国思想家文选》第1卷（定家政治出版社1952年版）上，也刊载了一些缩编的章节。

叶卡捷林里斯克省贵族代表雅柯夫·柯泽尔斯基提交给新条例起草委员会的《关于农奴状况的意见》，首次发表在32卷的《帝俄历史学会文集》（圣彼得堡，1881年版，据此，后来又载入《18世纪后半叶俄定思想家选集》，第一卷，1952年版。

阿列克赛·雅柯夫列维奇·波列诺夫《关于俄国农民的农奴化状况》文集—18世纪60年代，此书曾获得自由经济协会的奖励，直到一百年后，才编入1865年的《俄罗斯文献集》（第一版）。1952年此书又收入《18世纪后半叶俄国思想家选集》，第二卷。

本书可摘引的底米特里·阿列克赛维奇·戈里津书信，见于1884年刊印的《莫斯科—外交部重要文献集》^③。据此又载入《18世纪后半叶俄国思想家选集》第二卷。

本书所引用的《新条例起草委员会》代表的发言、意见书最早见于32卷本的《帝俄历史学会文献集》。据此，1952年又载入《18世纪后半叶俄国思想家选集》。

本书还选入了一件民间口头创作《奴隶的呻吟》，此文暴露了农奴的悲惨状况。它是1895年由H·C·齐洪拉沃夫发表在《俄罗斯语文爱好者协会》文集上的，现予转载。^④

在18世纪通俗暴露文学中，尼古拉·伊凡诺维奇·诺维

科夫的讽刺杂志《雄蜂》和《画家》占有重要地位。18世纪《画家》出版过5期，上面也刊登《雄蜂》的优秀作品。

这两个杂志主要因为许多文章具有反农奴制倾向而受到限制，未能继续出版。直到1864年、1865年，П·А·耶夫列莫夫才重新出版《画家》和《雄蜂》，苏维埃时代，许多出版社也曾多次选载了这二个杂志的作品。^⑤

《18世纪社会政治思想中的农民问题》一章之末，选载了А·Н·拉吉舍夫的两篇作品《在我的领地上》及《彼文堡到莫斯科旅行记》，这是18世纪俄国革命思想的杰出得献，它对于几代俄国革命家世界观的形成起了重大作用。

在俄国封建时期，农民战争具有重大意义。^⑥这些农民战争极其明显地反映了被压迫阶级反对压迫阶级的斗争。列宁指出，正是阶级斗争“给政治改造奠定基础，而且归根到底，决定一切政治改造的前途”。^⑦

在有关俄国18世纪的《俄国历史文献集（封建时代）》第五卷中，发表了1773—1775年农民战争，即普加乔夫起义的文件。

长期以来，所有回忆到“普加乔夫恐怖”的材料，都被严格查封。叶卡特林娜二世甚至严禁提及普加乔夫之名，“以便完全消除此人的印象”。^⑧直到1861年农奴改革之前，才公布了骑兵上尉萨沃·马弗林于1774年9月16日在雅伊茨城记述的普加乔夫供词。^⑨这个文本是不完整的，而且有很多歪曲。^⑩

1774年9月16日普加乔夫供词的真正准确的文本是P·B·奥夫契里柯夫发表的。^⑪19世纪后半期和20世纪头五年，发表了许多载有1773—1775年农民战争史文献的书籍。

这是一些回忆录、杂记、追记、书信、官方文件、政府决定，报告记录、战记、档案等等。^②

除少数例外，这些文件都带有农奴主的偏见，从反面描述普加乔夫及其战友。

伟大的十月社会主义革命以后，才有可能全面地研究1773—1775年农民起义的文献和史料。

由M·H·波克罗夫斯基首创，在莫斯科中央档案馆，整理了国内各城市（奥尔列，伊尔比特，托波尔斯科，鄂木斯克，下诺夫哥罗德，弗雅特克，卡鲁克，喀山，顿河上的罗斯托夫等）所藏普加乔夫起义档案材料。^③

一些珍贵的史料开始发表在《红档杂志》上：由C·A·鲁勃佐夫整理的《普加乔夫及其委员会指令》，《审讯普加乔夫的大头目A·赫洛蒲什》及《1774—1775年普加乔夫经秘密发送莫斯科时的审讯》。

同时，中央档案馆以《普加乔夫史料集》为名出版了三卷本的文献集，由C·A·戈鲁勃佐夫负责。《普加乔夫史料集》第一卷于1926年问世，第二卷于1929年问世，第三卷于1931年问世。这一部史料集包括如下史料：外交部国家档案（参议院秘察处，喀山，奥伦堡秘密委员会公文，参议院对普加乔夫及其同党的审讯、囚犯供词，官方文件），潘宁档案（保存在斯摩林斯克省以潘宁命名的《杜基诺》馆）。在此以前，这些档案几乎没有使用过，其中包括拘票，信件，摘记，普加乔夫的供词等等；勒弗尔托夫斯基档案（各军事部门办公厅的材料，国家军事委员会保存的许多告示，指令，秘密审讯录）；军事档案（地图、军事计划、战记等等），司法部莫斯科档案馆（土尔盖县志，

参议院案卷)。此外，三卷本《普加乔夫史料集》还收集了鲁缅扬采夫博物馆的手稿和国家历史博物馆的档案（莫斯科省长奥斯特捷尔曼和阿尔扎马克省办公厅关于普加乔夫的案卷）。

《普加乔夫史料集》第一卷有如下史料：告示、指令、信件、摘记等。这些材料均摘自《普加乔夫总部》和《普加乔夫的地方机构》中的《案件》。

第二卷的史料包括有关起义的原因和初期的材料，描述哥萨克及参加起义的《非俄罗斯人》和《工厂居民》的文献。最后，第三卷的史料还包括参加起义的农民和普通社会集团的文献，关于贵族同人民运动斗争的材料，关于起义的影响及其结局。

《普加乔夫史料集》的问世，虽然不能包含所有材料（要发表它们需要许多卷），但这本书对于研究1773—1775年农民起义的历史起了重大作用。这一点在该书出版时，已由A·H·菲利波波夫在他的《普加乔夫史料集》第一卷评述文中首先指出。^③

三卷集的《普加乔夫史料集》问世四年以后，又出版了《叶美莲·普加乔夫起义》的文献集（附有编著者M·H·马尔提诺夫的前言）。该文集包括一些未公布的史料：贵族军团的调查材料，这些材料与乌菲姆斯克省，奥伦堡州，雅伊茨克城有关。同时，包括普加乔夫的上校卡尔巴·卡拉谢夫的报告；普加乔夫在奥辛斯克地方的书记官米哈伊尔·卡尔多宾的报告以及A·A·弗雅捷姆增基给叶卡特林娜二世的两封信。^④还公布了一些说明1773—1775年农民战争事件的文献。

在20—30年代发表了不少著作，它们都是在国内各个档案馆的史料基础上作出的具体研究的结晶。作者们应用的史料大多是第一次发表的。③

随后几年又发表了有关普加乔夫运动史的如下著作，从宫廷档案中发现的地方当局关于农民参加普加乔夫起义的报告④（中央国立档案馆）；引自潘卡一勃鲁多夫档案的材料，早先只有部分材料载入中央档案馆的《普加乔夫史料集》第三卷。⑤沃龙佐夫档案中经济产业的调查材料的述评，包含有1773—1775年农民战争的文件。⑥

关于1773—1775年农民战争结果的资料，已由A·П·普龙什切恩，P·B·奥伏琴尼拜夫柯夫，A·П·安德鲁辛科，И·Т·罗兹涅尔，Н·Т·别克马哈罗夫，Т·П·谢明纽克，A·A·库利科夫，B·A·斯彼尔科夫，A·B·增维尔德洛夫，A·A·戈勒洛夫，П·П·雷斯雅耶夫等发表或研究过。

显然，在本文集这一章中，不仅有见于各种出版物的文献，而且还有各种文件集所载文献，同时还有以未发表的材料为基位的研究结果。

有关保存在各档案馆中的1773—1775年农民战争史料的评述是P·B·奥伏琴尼科夫所作出的。⑦

炮兵博物馆的档案也是研究普加乔夫起义的史料，这些见于A·B·普鲁萨克的著作，⑧至于普加乔夫起义史料的发表，C·H·瓦尔克作了文献学的评述。⑨

本文集中各章所引资料均按年代顺序编制。

附录：

进亚麻厂、丝织厂、制呢厂、玻璃厂等 企 业 以 前 的 工
社会成分及其职业调查表

(根据1737—1740年工人调查表制作)

社 会 出 身	在 册 工 人 人 数	家 住 本 乡	过 赤 贫 生 活
农 民	1769	265	190
士 兵	1254	382	380
城 镇 居 民	786	146	100
工 厂 工 人	634	224	32
商 人	501	102	92
僧 侣 和 低 级 教 士	159	19	9
各 村 纳 税 人	199	54	27
公 役 人 员	121	23	10
仆 役	86	26	16
手 工 业 者	66	20	7
车 夫	49	7	10
其 他	174	50	19
不 明	607	50	48
总 计	6405	1368	940